

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
 Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Hung-Lieh CHEN	12/20/2012
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	Hung-Lieh CHEN
Street Address:	9F, No. 178, Sec. 1, Ho-Ping E. Road
City:	Taipei
State/Country:	TAIWAN
Name:	Ping Ping LIN
Street Address:	159 S Hall Dr.
City:	Sugar Land
State/Country:	TX
Postal Code:	77478
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	13734037
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	7038807487
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	703-639-0151
Email:	assignment@wpat.com
Correspondent Name:	WPAT, PC INTELLECTUAL PROPERTY ATTORNEYS
Address Line 1:	8230 Boone Blvd, Suite 405
Address Line 4:	Vienna, VIRGINIA 22182
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	66207-034
NAME OF SUBMITTER:	Justin King

OP \$40.00 13734037

This document serves as an Oath/Declaration (37 CFR 1.63).

Total Attachments: 2

source=CombinedDeclarationAssignment#page1.tif

source=CombinedDeclarationAssignment#page2.tif

Combined Declaration and Assignment for Patent Application

In Chinese/English

美國專利申請聲明以及美國專利轉讓

For the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:
專利申請權利要求的發明名稱如下:

STEAM PHYSIOTHERAPY APPARATUS

I hereby declare that: As a below named inventor
我在此宣告：作為下述發明者

The specification of which is attached hereto unless the following box is checked 並將其說明書在此附上，除非以下方格已打叉：

☐ was filed on 其發明已立

案于

as United States Application Number or PCT International Application Number 其美國申請號碼或 PCT 國際申請號碼為

The above-identified application was made or authorized to be made by me.
以上所提之申請案係由我撰寫或是在我的授權下所撰寫。

I believe I am the original inventor or an original joint inventor of a claimed invention in the application.
我相信我是首創發明者或是首創共同發明者。

I hereby acknowledge that willful false statements made in this statement is punishable under 18 U.S.C. 1001 by fine or/and imprisonment of not more than five (5) years.
我了解，按照美國法規第十八節第一千零一項，任何蓄意偽造的聲明都可受到罰款和/或五年以下有期徒刑。

ASSIGNMENT

美國專利轉讓

WHEREAS, I(we), **Hung-Lieh CHEN**, whose post office address(es) appear(s) below, hereinafter referred to as ASSIGNOR.
作為下述其郵遞地址的發明者，在此稱轉讓人。

WHEREAS, **Hung-Lieh CHEN & Ping Ping LIN**
whose post office address is 9F, No.178, Sec. 1 Ho-Ping E. Road, Taipei, Taiwan, & 159 S Hall Dr., Sugar Land, TX 77478, U.S.A.
hereinafter referred to as ASSIGNEE, is desirous of acquiring the entire right, title and interest in and to the same in the United States and its territorial possessions. 在此稱讓受人，取得此發明在美國與其管轄境內之所有權利。

NOW, THEREFORE, for good and valuable consideration, receipt of which is hereby acknowledged, I (we), ASSIGNOR, by these presents do sell, assign and transfer unto said ASSIGNEE, the entire right, title, and interest in and to said INVENTION and application throughout the United States of America, including any and all Letters Patent granted on any division, continuation, continuation-in-part,

and reissue of said application for the full term or terms for which the same may be granted, including all priority rights under any International Convention.

跟據所收到的相關價值, 轉讓人據此將本發明轉讓於讓受人, 此轉讓包括本發明以及本發明案之所有在美國的相關權利, 包括任何專利有效期內的分案, 續案, 重新核發案, 並包括在國際公約所保障的優先權。

ASSIGNOR further covenants that no assignments, sale, agreement or encumbrance has been or will be made or entered into which would conflict with this Assignment.

轉讓人將不會簽署任何與此轉讓書相悖逆的再轉讓, 販售, 或合同協議。

ALSO, ASSIGNOR hereby agrees to execute any documents that legally may be required in connection with the filing, prosecution and maintenance of said application or any other patent application(s) in the United States for said INVENTION, including additional documents that may be required to affirm the rights of ASSIGNEE in and to said INVENTION, all without further consideration. ASSIGNOR also agrees, without further consideration and at ASSIGNEE's expense, to identify and communicate to ASSIGNEE at ASSIGNEE's request documents and information concerning the INVENTION that are within ASSIGNOR's possession or control, and to provide further assurances and testimony on behalf of ASSIGNEE that lawfully may be required of ASSIGNOR in respect of the prosecution, maintenance, litigation and defense of any patent application or patent encompassed within the terms of this instrument. ASSIGNOR's obligations under this instrument shall extend to ASSIGNOR's heirs, executors, administrators and other legal representatives;

轉讓人將無條件協助簽署任何法律上所需要與本發明相關的文件, 包括提交申請, 回駁答辯, 年費, 以及任何證明讓受人擁有本發明之文件。在讓受人的要求下, 轉讓人也將無條件協助讓受人, 提供讓受人轉讓人所持有的發明文件資料。並提供讓受人或是讓受人的法定繼承人在法律上所要求的回駁答辯, 侵權訴訟相關協助。

ALSO, ASSIGNOR hereby authorizes and requests the Commissioner of Patents and Trademarks to issue any and all Letters Patent referred to above to ASSIGNEE, as the ASSIGNEE of the entire right, title and interest in and to the same, for ASSIGNEE's sole use and behoof; and for the use and behoof of ASSIGNEE's legal representatives and successors, to the full end of the term for which such Letters Patent may be granted, as fully and entirely as the same would have been held by ASSIGNOR had this assignment and sale not been made. 轉讓人在此要求美國專利商標局在核發本發明專利時, 跟據以上所呈訴讓受人在本發明以及本發明案之所有在美國的相關權利, 核發於讓受人。

Legal Name of the Sole Or First Inventor 第一或是為一發明者正式名字	
發明者名 First And Middle Name (If Any) Of Sole Or First Inventor Hung-Lieh	發明者姓 Last Name of Sole or First Inventor CHEN
發明者簽字 Signature <i>Hung Lieh - Chen</i>	簽字日期(月/日/年) Signature Date (month/day/year) Dec. 20, 2012
居住地(國家, 省, 縣市) Residence (City, State, Country) 9F, No. 178, Sec. 1, Ho-Ping E. Road, Taipei, Taiwan	國籍 Country of Citizenship Taiwan (R.O.C.)
郵寄地址 Mailing Address Same as above	